

Nr.18642/10.03.2023

Supus spre aprobare în ședința A.G.E.A. din 26/27 aprilie 2023

REFERAT

privind încheierea unui contract de servicii de asistență și reprezentare juridică având ca obiect inițierea și derularea procedurilor juridice necesare recuperării debitului restant înregistrat de Gazprom Export LLC

REZUMAT

Prin prezentul referat, supunem aprobării Adunării Generale Extraordinare a Acționarilor încheierea unui contract de achiziție a serviciilor juridice de asistență și reprezentare având ca obiect inițierea și derularea procedurilor juridice necesare recuperării debitului restant înregistrat de Gazprom Export LLC, actualizat până la momentul îndeplinirii obligației de plată, care are la acest moment cuantumul de 4.710.564,07 euro.

PROPUNERE

În temeiul prevederilor art. I alin. (3) din O.U.G. nr. 26/2012 privind unele măsuri de reducere a cheltuielilor publice și întărirea disciplinei financiare și de modificare și completare a unor acte normative (în continuare "OUG nr. 26/2012"), ale prevederilor art. 15 alin. 4) lit. p) din Actul Constitutiv actualizat al S.N.T.G.N. Transgaz S.A., precum și al prevederilor art. 37 alin. (1) lit. d) și alin. (3) lit. a) din Legea nr. 99/2016 privind achizițiile sectoriale (în continuare „Legea nr. 99/2016”), supunem spre aprobare încheierea unui contract de achiziție a serviciilor juridice de asistență și reprezentare având ca obiect inițierea și derularea procedurilor juridice necesare recuperării debitului restant înregistrat de Gazprom Export LLC, precum și mandatarea directorului general al S.N.T.G.N. Transgaz S.A. să semneze acest contract.

CONȚINUT DETALIIAT

La data de 24.12.2020, între S.N.T.G.N. Transgaz S.A. și Gazprom Export LLC a fost încheiat Acordul de Încetare a Contractului Istoric, cu privire la Contractul de transport al gazelor naturale pe teritoriul României nr. 643/00157629/210247 din data de 24.09.1999 (în continuare "Acordul", prezentat în Anexa 1).

În conformitate cu prevederile Acordului, Gazprom Export LLC și firmele din grupul Gazprom Export LLC prevăzute în Anexa nr. 1 la Acord s-au obligat să achite către S.N.T.G.N. Transgaz S.A. suma de 83.489.861,75 USD. Plata acestui debit a fost eșalonată în tranșe lunare în valoare de 2.256.482,75 USD/lună în intervalul de timp 01.12.2020 – 31.12.2023.

Potrivit Adresei nr. 16571/03.03.2023 (Anexa 3), emisă de Departamentul Operare, de la semnarea Acordului și până în prezent S.N.T.G.N. Transgaz S.A. și-a îndeplinit în integralitate toate obligațiile asumate. Valorile facturate de S.N.T.G.N. Transgaz S.A. au fost în prealabil verificate și acceptate de reprezentanții Gazprom Export LLC. Facturile emise în perioada decembrie 2020 – septembrie 2022 au fost achitate integral, în interiorul termenului prevăzut în Acord pentru efectuarea plății. Facturile emise de S.N.T.G.N. Transgaz S.A. ulterior lunii octombrie nu au mai fost achitate de Gazprom Export LLC sau de firmele din grupul acesteia, fără însă ca aceste facturi să fie contestate.

În acest context, potrivit adresei indicate mai sus, la data de 15.02.2023 în contabilitatea S.N.T.G.N. Transgaz S.A. există trei facturi emise în baza Acordului și care nu au fost achitate. Toate aceste facturi au scadența depășită. Debitul restant la data prezentului referat are o valoare de 4.710.564,07 euro și este compus din:

- 1.887.768,74 euro – factura nr. 20220011/21.11.2022;
- 1.913.346,51 euro – factura nr. 20220012/28.12.2022;
- 909.448,82 euro – factura nr. 20230001/18.01.2023.

Echivalentul în USD al contravalorii acestui debit restant este de 4.826.840,38.

Suma maximă totală a plăților datorate de Gazprom Export LLC pentru perioada cuprinsă între data de la care nu a mai efectuat plăți și data încetării Acordului, respectiv 31.12.2023, este de 31.618.071,37 USD.

Deși prin adresele nr. 3950/17.01.2023, nr. 5633/25.01.2023, nr. 8005/02.02.2023 și nr. 8524/03.02.2023, reprezentanții S.N.T.G.N. Transgaz au notificat Gazprom Export LLC cu privire la necesitatea efectuării plăților restante, aceasta din urmă precum și firmele din grup nu au efectuat aceste plăți și nici nu au comunicat vreun motiv pentru încetarea plăților.

În acest context, prin adresa nr. 16571/03.03.2023, Departamentul Operare a solicitat Departamentului Juridic inițierea procedurilor de recuperare a debitelor înregistrate de Gazprom Export LLC.

1. Soluții propuse pentru rezolvarea necesității

Cu privire la legea care guvernează Acordul și la competența de soluționare a litigiilor, relevante sunt prevederile art. 7.1 și 7.2, respectiv:

"7.1. Prezentul acord și condițiile acestuia sunt reglementate și interpretate în conformitate cu legile Confederației Elvețiene, cu excepția dispozițiilor sale privind conflictul de legi.

7.2. Orice litigii sau diferende care decurg din sau în legătură cu prezentul acord sau valabilitatea acestuia, inclusiv contestarea de către GPE a facturii în conformitate cu articolul 2.3 din prezentul, sunt soluționate în cele din urmă în conformitate cu Regulile de arbitraj ale Camerei Internaționale de Comerț de către trei arbitri numiți în conformitate cu Regulile menționate. Locul arbitrajului va fi Geneva, Elveția. Limba procedurii arbitrale este engleza."

Conform art. I alin. (1) din O.U.G. nr. 26/2012 privind unele măsuri de reducere a cheltuielilor publice și întărirea disciplinei financiare și de modificare și completare a unor acte normative, societățile naționale care au în structura organizatorică personal propriu de specialitate juridică nu pot achiziționa servicii juridice de consultanță, de asistență și/sau de reprezentare.

Prin excepție, potrivit alin. (3) al aceluiași articol, "[În **situații temeinic justificate**, în care activitățile juridice de consultanță, de asistență și/sau de reprezentare, necesare societăților naționale, companiilor naționale și societăților comerciale, precum și regiilor autonome prevăzute la alin. (1), nu se pot asigura de către personalul de specialitate juridică angajat în aceste entități, **pot fi achiziționate servicii de această natură, în condițiile legii, numai cu aprobarea și mandatarea reprezentanților statului sau unităților administrativ-teritoriale în organele de conducere ale acestora:**

a) de către ordonatorul principal de credite coordonator, în cazul celor la care statul este acționar integral sau majoritar [...]"

Având în vedere faptul că în cadrul Departamentului Juridic al S.N.T.G.N. Transgaz S.A. **nu există consilieri juridici specializați în dreptul Confederației Elvețiene**, considerăm că este necesar să se achiziționeze servicii juridice externalizate pentru asigurarea activităților de asistență și reprezentare juridică în viitorul litigiu cu Gazprom Export LLC., ce vor include și orice demersuri necesare punerii în executare a hotărârii arbitrale.

Precizăm faptul că, în conformitate cu dispozițiile art. 37 alin. (1) lit. d) și alin. (3) lit. a) din Legea nr. 99/2016 *"dispozițiile Legii nr. 99/2016 nu sunt aplicabile în situația următoarelor servicii juridice: (...)*

a) *asistența și reprezentarea unui client de către un avocat în sensul prevederilor Legii nr. 51/1995 pentru organizarea și exercitarea profesiei de avocat, republicată, cu modificările ulterioare, în cadrul unei proceduri de arbitraj sau de mediere ori al altei forme de soluționare alternativă a disputelor desfășurate în fața unei instanțe sau altui organism național de arbitraj sau de mediere ori de soluționare alternativă a disputelor în altă formă din România ori din alt stat sau în fața unei instanțe internaționale de arbitraj sau de mediere ori de soluționare alternativă a disputelor în altă formă*”.

Astfel, prin dispozițiile art. 37 alin. (3) lit. a) din Legea nr. 99/2016, legiuitorul recunoaște caracterul special al unor servicii juridice, acordând posibilitatea contractării acestora fără aplicarea procedurilor prevăzute de legislația achizițiilor sectoriale.

Având în vedere că serviciile de asistență și reprezentare juridică solicitate sunt exceptate de la aplicabilitatea Legii nr. 99/2016, contractul se încheie fără aplicarea procedurilor prevăzute de acest act normativ, urmând a fi aplicate Regulile interne ale S.N.T.G.N. Transgaz S.A. "Achiziția serviciilor juridice (consultanță, asistență și reprezentare juridică)".

2. Fundamentarea valorii estimate

De regulă, onorariile avocațiale sunt negociate și stabilite având în vedere factori precum timpul și volumul de muncă solicitată, natura și complexitatea cazului, notorietatea, experiența, reputația avocaților, importanța intereselor în cauză etc.

S.N.T.G.N. Transgaz S.A. nu deține suficiente date pentru fundamentarea unei valori estimate a serviciilor de asistență și reprezentare juridică a unor avocați specializați în legislația Confederației Elvețiene și în arbitraj internațional la Curtea Internațională de Arbitraj a Camerei Internaționale de Comerț în litigiul ce se prefigurează.

Pentru acest motiv, S.N.T.G.N. Transgaz S.A. solicită aprobarea Adunării Generale Extraordinare a Acționarilor pentru derularea unei proceduri de consultare a pieței anterior desfășurării procedurii prevăzute de Regulile interne "Achiziția serviciilor juridice", urmând ca valorile astfel obținute să fie folosite în procesul de negociere cu societățile de avocați.

Facem precizarea că, potrivit calculatorului de pe site-ul International Chamber of Commerce (Anexa 3), pentru demararea procedurii arbitrale, **costurile aproximative ce vor fi plătite de S.N.T.G.N. Transgaz S.A. în procedura arbitrală se ridică la suma de 301.633 USD**, ce conține o estimare a onorariilor arbitrilor și cheltuielile administrative, dar nu conține cheltuielile arbitrilor.

Anexe:

Anexa 1 - Acordul de Încetare a Contractului Istoric încheiat între S.N.T.G.N. Transgaz S.A. și Gazprom Export LLC;

Anexa 2 – Adresa nr. 16571/03.03.2023, emisă de Departamentul Operare, însoțită de documentele anexate acesteia;

Anexa 3 – Calcul estimativ al costurilor ce trebuie avansate de S.N.T.G.N. Transgaz S.A. în procedura arbitrală, preluat de pe site-ul International Chamber of Commerce.

**PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE ADMINISTRAȚIE
AL S.N.T.G.N. TRANSGAZ S.A.**

PETRU ION VĂDUVA

Traducere din limba engleză

SNTGXI TRANSGAZ S.A.
Contract Nr 775
Poș R.U.C. 775
Din 24.12.2020

ACORD PRIVIND ÎNCETAREA CONTRACTULUI ISTORIC

Între SNTGN Transgaz S.A. și Gazprom export LLC

 

Prezentul Acord privind încetarea Contractului Istoric (*Acordul*) este încheiat la data 24 Decembrie 2020 între și de către:

- (1) **S.N.T.G.N. TRANSGAZ S.A.** cu sediul în Mediaș, Piața Constantin I. Motaș, nr.1, județul Sibiu, cod poștal 551130, cod de înregistrare fiscală RO13068733, nr. de ordine la oficiul registrului comerțului J 32/301/2000, reprezentată legal prin director general Ion Sterian (*TRANSGAZ*);
- (2) **Gazprom export LLC**, o entitate juridică înregistrată în temeiul legislației din federația Rusă cu sediul social și adresa în: 191023, Ostrovskogo Sq., 2 A, Litera A, Saint-Petersburg, Rusia, nr. înregistrare 1027739898284, TIN № 7706193766, reprezentată de Elena Burmistrova, Director General (*GPE*),

Fiecare o Parte și împreună Părți.

AVÂND ÎN VEDERE,

- (A) În 24 septembrie 1999 GPE și TRANSGAZ au încheiat Contractul № 643/00157629/210247 pentru transportul gazelor naturale pe teritoriul României, care rămâne în vigoare până la data de 31.12.2023 (*Contractul*), cu obligația lunară de plată a GPE în favoarea TRANSGAZ a sumei de 2.256.482,75 USD aferentă prestării serviciilor de transport și a valorii totale rămase de **83.489.861,75 USD** (*Valoarea Totală*) începând cu 01.12.2020.
- (B) GPE, acționând direct sau prin sucursalele și / sau companiile sale afiliate (Grupul GPE) este interesată de potențiala rezervare suplimentară a capacităților de transport în sistemul de transport gaze din România.
- (C) Părțile intenționează să își optimizeze relația de afaceri actuală și viitoare.

DREPT PENTRU CARE, față de cele de mai sus, Părțile au convenit următoarele:

1. PREVEDERI GENERALE

- 1.1. Prin încheierea prezentului Acord, Părțile în mod necondiționat și irevocabil încetează Contractul și toate actele sale adiționale (inclusiv Condițiile Tehnice privind exploatarea conductelor de tranzit și a stațiilor de măsurare gaze pe durata transportului gazelor naturale rusești pe teritoriul României către alte state din 14.12.2010 între Părți) din 24.12.2020, și confirmă că nu au nicio pretenție care rezultă din Contract una față de alta și nici vreo obligație în temeiul Contractului, cu excepția obligațiilor explicit menționate în prezentul Acord.
- 1.2. Transgaz va încasa un venit egal cu cel la care avea dreptul în baza Contractului încetat prematur, în valoare echivalentă cu Valoarea Totală care va fi garantată de Grupul GPE în conformitate cu prevederile prezentului Acord. Companiile din Grupul GPE sunt

enumerat e în Anexa 1 la prezentul Acord. Lista companiilor GPE poate fi modificată de către Părți, prin consim am nt reciproc. Acest consim am nt nu va fi reținut în mod nejustificat de Transgaz după primirea solicitării relevante din partea GPE.

- 1.3.  n conformitate cu termenii  i condițiile prezentului Acord, GPE se va asigura că Grupul GPE va securiza, în favoarea Transgaz, fluxurile de numerar prevăzute ini ial în Contract, care vor fi achitate lunar în valoare de 2.256.482,75 USD (Valoare lunară) pe fiecare lună (Lună) din perioada 01.12.2020 – 31.12.2023.
- 1.4. Sumele încasate în conformitate cu Articolul 1.3 vor cuprinde orice plată, prin transfer bancar, efectuată de Grupul GPE în favoarea Transgaz în ceea ce prive te orice rezervări de capacit i de transport gaze (inclusiv plata oricăror taxe volumetrice în ceea ce prive te capacit ile de transport gaze prevăzute în Acord) realizate de Grupul GPE în legătură cu perioada  ncep nd cu 24.12.2020 în orice punct de interconectare al infrastructurii Transgaz.
- 1.5. Toate rezervările prevăzute la Articolul 1.4 trebuie efectuate în conformitate cu reglementările UE, legislația aplicabilă în România  i cu normele Transgaz, capacit ile vor fi rezervate în conformitate cu calendarul de licita ii standard potrivit Regulamentului Comisiei (UE) 2017/459 din 16 martie 2017 de stabilire a unui cod de re ea privind mecanismele de alocare a capacit ii în sistemele de transport gaze (NC CAM), sau după caz, calendarul de rezervare prevăzut de către reglementările emise de către Autoritatea Națională în domeniul Energiei (ANRE) aplicabile, la tarife reglementate.
- 1.6.  n cazul în care valoarea totală achitată  i plătibilă de Grupul GPE în favoarea Transgaz pentru orice servicii prestate în oricare Lun  dep e te Valoarea Lunară corespunzătoare respectivei Luni, Valorile Lunare aferente Lunilor următoare (imediat ulterioare Lunii respective) vor fi diminuate secven ial cu respectiva sumă excedent r .
- 1.7.  n cazul în care suma totală plătită  i plătibilă de Grupul GPE în favoarea Transgaz pentru orice servicii din oricare Lună este mai mică dec t Valoarea Lunară corespunzătoare respectivei Luni, la finalul Lunii, GPE se va asigura că Grupul GPE va efectua plata compensatorie corespunzătoare în favoarea Transgaz, care va acoperi cota deficitară din Valoarea Lunară aplicabilă (*Plata compensatorie*), conform următoarei formule:

$$PC = VL - SP$$

unde:

PC – Plata Compensatorie, plătibilă de Grupul GPE în favoarea Transgaz după încheierea fiecărei Luni,  n USD sau EURO (conversia urm nd a fi efectuată în conformitate cu Articolul 1.9) la latitudinea GPE;

VL – Valoarea Lunară corespunzătoare respectivei Luni  n USD, cu eventuala reducere sub rezerva Articolului 1.6 de mai sus;

SP – echivalentul în USD al sumei totale efectiv plătite  i plătibile de Grupul GPE în favoarea Transgaz aferente Lunii corespunzătoare, în conformitate cu Articolele 1.3.  i 1.4 din prezentul. Conversia  n USD se va efectua în conformitate cu Articolul 1.9

din prezentul. Pentru evitarea neînțelegerilor, în scopul Articolului 1.7 SP nu se va considera a fi redusă cu sumele efectiv plătite și plătibile de către Transgaz Grupului GPE în conformitate cu Articolul 101 din Codul Rețelei privind Sistemul Național de Transport aprobat prin ORDINUL nr. 16/27.03.2013 al Președintelui Autorității Naționale în domeniul Energiei, privind tariful pentru neasigurarea capacității rezervate.

- 1.8. Pentru evitarea neînțelegerilor, valoarea totală plătabilă de către GPE în favoarea Transgaz pentru luna Decembrie 2020 va fi egală cu:
- 1.674.164,62 USD pentru perioada 01.12.2020-23.12.2020, care va fi facturată și achitată în temeiul Contractului; și
 - Valoarea rămasă a obligației de plată lunare pentru perioada 24.12.2020-31.12.2020 va fi facturată de către Transgaz către GPE în conformitate cu prezentul Acord. Această sumă va fi calculată după cum urmează: valoarea de 582.318,13 USD minus valoarea SP pe luna Decembrie 2020 care este calculată ca și echivalentul în USD al sumei totale efectiv plătite și plătibile de către Grupul GPE în favoarea Transgaz pentru perioada 24.12.2020-31.12.2020 și luând în considerare Articolul 1.7 din prezentul.
- 1.9. În cazul în care orice plată în temeiul prezentului Acord se efectuează în altă monedă decât USD, conversia în USD a sumei datorate exprimată în respectiva monedă se efectuează prin aplicarea:
- a) pentru plățile în leu românesc (RON) - cursul de schimb (RON / USD) aplicat de Banca Națională a României pentru ultima zi a lunii când au fost prestate serviciile de transport relevante; și
 - b) pentru plățile în altă monedă decât RON și USD - cursul de schimb (valută / USD) aplicat de Banca Centrală Europeană pentru ultima zi a lunii când au fost prestate serviciile de transport relevante.
- 1.10 Pentru evitarea oricăror neînțelegeri, obligația GPE în temeiul prezentului Acord rămâne valabilă până la momentul în care valoarea totală a plăților efectuate de Grupul GPE în favoarea Transgaz în conformitate cu Articolele 1.3, 1.4 și 1.7 din prezentul se ridică la Valoarea Totală.

2. FACTURARE ȘI PLATĂ

- 2.1. În cazul în care suma totală plătită și plătabilă de Grupul GPE în favoarea Transgaz în conformitate cu Articolele 1.3 și 1.4 din prezentul la finalul fiecărei Luni este mai scăzută decât Valoarea Lunară corespunzătoare, cel târziu în termen de 40 (patruzeci) de zile de la sfârșitul Lunii corespunzătoare, Transgaz va emite și transmite către GPE, prin servicii de curierat și prin email la adresa și email-ul indicate în Acord, o factură care va cuprinde valoarea Plății Compensatorii aferente respectivei Luni în conformitate cu Articolul 1.7 din prezentul, împreună cu toate documentele justificative și calculul detaliat al Plății Compensatorii. Pentru evitarea neînțelegerilor, indiferent de situație suma prevăzută în factură nu va depăși Valoarea Lunară.



- 2.2. GPE va efectua Plata Compensatorie prevăzută în factură cel târziu la cea de a 25-a (a douăzeci și cincea) zi de la primirea facturii de către GPE prin email, specificat în prezentul Acord. Această Plată Compensatorie poate fi de asemenea efectuată de Grupul GPE, în locul GPE, cu toate acestea, GPE rămâne răspunzător față de Transgaz în ceea ce privește Plățile Compensatorii în cazul în care Grupul GPE nu efectuează respectivele plăți.
- 2.3. GPE va avea dreptul de a contesta în mod rezonabil suma facturată integral sau parțial, transmițând o notificare scrisă către Transgaz cel târziu în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la primirea facturii.
- 2.4. Dacă, în termenul stipulat la Articolul 2.2 din prezentul Grupul GPE nu achită sumele datorate, GPE va datora Transgaz penalități care se ridică la valoarea dobânzii egală cu rata pe 6 (șase) luni LIBOR + 2% (două procente) a sumei restante la termenul specificat, pentru întreaga perioadă de întârziere, incluzând data plății finale.
- 2.5. Transgaz va rambursa orice plăți excedentare aferente facturilor emise în conformitate cu Articolul 2.1, dovedite de Grupul GPE și/sau realizate în urma unei erori, și GPE va compensa orice deficit de plată dovedit de Transgaz și/sau realizat în urma unei erori, în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la identificarea greșelii / acceptarea dovezii. Acest deficit de plată dovedit de Transgaz și/sau realizat în urma unei erori ar putea fi de asemenea compensat de către Grupul GPE, în locul GPE, cu toate acestea, GPE rămâne răspunzător față de Transgaz în ceea ce privește respectivul deficit de plată în cazul în care Grupul GPE nu compensează acest deficit de plată..
- 2.6. Data efectuării plății de către Grupul GPE / GPE va fi considerată a fi data la care se retrag fonduri monetare din contul companiei respective din cadrul Grupului GPE / GPE în favoarea Transgaz.

3. ALȚI TERMENI

- 3.1. În cazul încălcării de către oricare dintre Părți a obligațiilor sale în temeiul prezentului Acord, respectiva Parte va fi obligată să ramburseze celeilalte Părți daunele și pierderile directe documentate dovedite provocate de cealaltă Parte ca urmare a respectivei încălcări. Niciuna dintre Părți nu va fi răspunzătoare pentru daune sau pierderi indirecte sau consecvențiale realizate de cealaltă Parte. Pentru evitarea oricăror neînțelegeri, sumele pe care Transgaz este îndreptățită să le încaseze în temeiul Articolelor 2.2, 2.4 și 2.5 din prezentului Acord nu reprezintă pierderi sau daune indirecte sau consecvențiale.
- 3.2. Niciuna dintre Părți nu are dreptul să transfere, să cedeze sau să fie grevată de drepturile și/sau obligațiile prevăzute în prezentul fără acordul prealabil scris al celeilalte Părți, care nu va fi reținut în mod nejustificat.



- 3.3. Presentul Acord nu reprezintă un nou contract de rezervare a capacității și, prin urmare, nu va fi supus cerințelor aplicabile acestor contracte.

4. DISJUNGERE ȘI FORMA SCRISĂ

- 4.1. În cazul în care una sau mai multe dispoziții ale prezentului Acord este sau devine nevalid sau neaplicabil, inclusiv din cauza unei modificări a legislației românești și/ sau a Uniunii Europene, aceasta nu va afecta valabilitatea și aplicabilitatea dispozițiilor rămase din prezentul Acord. Aceeași abordare se aplică în cazul în care Acordul nu conține o dispoziție esențială. În locul unei dispoziții nevalide sau neaplicabile sau pentru a umple un decalaj contractual, Părțile discută și sunt de acord cât mai curând posibil cu privire la aplicarea unei astfel de dispoziții valabile și executorii care reflectă cât mai fidel intenția comercială a Părților în ceea ce privește dispoziția nevalidă, neaplicabilă sau absentă.
- 4.2. Presentul Acord poate fi modificat sau completat exclusiv printr-un acord scris al Părților, care este exprimat ca fiind o modificare, amendament sau o completare a prezentului Acord și semnat în mod corespunzător de către sau în numele fiecăreia dintre Părți.

5. CONFIDENȚIALITATE

- 5.1. Informațiile care reprezintă secret comercial (*Secret Comercial*) înseamnă datele de orice natură (date de producție, tehnice, economice, organizaționale și alte date), inclusiv rezultatele activității intelectuale din domeniul științific și tehnic, precum și datele privind metodele de desfășurare a activității profesionale care au valoarea comercială reală sau potențială datorită indisponibilității acestora către terți și nu pot fi accesate în mod liber de către terți din motive legale și pentru care proprietarul acestor date a impus regimul de Secret Comercial. Orice document/informație se consideră a fi Secret Comercial dacă se face trimitere în mod corespunzător în acest sens (evidențiat/marcat ca atare).
- 5.2. Părțile vor folosi informațiile care reprezintă Secrete Comerciale strict în scopul desfășurării activităților prevăzute în Acord.
- 5.3. Părțile nu vor vinde, furniza, publica sau dezvălui în alt mod informațiile care reprezintă Secret Comercial printr-o metodă existentă, inclusiv fotocopierea, reproducerea sau utilizarea mijloacelor electronice de transmitere, fără acordul prealabil scris al Părții care transferă informațiile reprezentând Secret Comercial (*Partea care transferă*), cu excepția cazurilor în care:



- a) Partea care primește informațiile care reprezintă Secret Comercial (*Destinatarul*) este obligată să dezvăluie integral sau parțial aceste informații autorităților guvernamentale competente în conformitate cu orice lege sau hotărâre judiciară aplicabilă sau ordin, decret, instrucțiune sau normă guvernamentală, cu condiția ca aceste informații care reprezintă Secret Comercial să fie transferate numai în măsura necesară prevăzută de legea aplicabilă și că, în măsura permisă de legea aplicabilă, Destinatarul a informat în prealabil, în scris, Partea care transferă în legătură cu obligația respectivă de a transfera respectivele informații în înțelesul prezentei litere (a) atunci când apare această obligație pentru prima dată.
- b) Destinatarul este capabil să fundamenteze necesitatea de a împărtăși informațiile transferate care reprezintă Secret Comercial cu angajații și ofițerii săi, pentru a permite Destinatarului să își îndeplinească responsabilitățile în scopul desfășurării activităților prevăzute în Acord, cu condiția ca Destinatarul să rămână în continuare responsabil ca toate persoanele care primesc informațiile reprezentând Secret Comercial în conformitate cu dispozițiile prezentului alineat să respecte cerințele legate de protecția acestora.

5.4. Părțile vor asigura protecția informațiilor care reprezintă Secret Comercial primite de acestea.

5.5. Niciuna dintre Părți nu va dezvălui niciunei părți informații privind existența și conținutul prezentului Acord fără acordul prealabil scris al celeilalte Părți (care nu va fi reținut în mod nejustificat dacă o astfel de dezvăluire este necesară pentru îndeplinirea obligațiilor Părții respective în temeiul prezentului Acord), cu excepția cazului în care este necesar în conformitate cu articolul 5.3 litera (a), situație în care Părțile vor respecta procedura prevăzută la articolul 5.3 litera (a).

6. FORȚA MAJORĂ

6.1. Părțile sunt scutite de răspundere pentru neexecutarea parțială sau integrală a obligațiilor în temeiul prezentului Acord, dacă această neexecutare a fost o consecință a Forței Majore.

6.2. Forța Majoră înseamnă circumstanțele care au apărut după încheierea prezentului Acord ca urmare a unor evenimente neprevăzute și inevitabile, în afara controlului rezonabil al Părților, inclusiv, dar fără a se limita la cazurile fortuite (adică inundații, cutremure, alunecări de teren, uragane sau alte dezastre naturale), Actele de război (adică război, invazie, actul dușmanilor străini sau război civil), etc. Pentru evitarea neînțelegerilor, lipsa de fonduri nu va fi considerată Forță Majoră.



- 6.3. Apariția Forței Majore este notificată de Partea afectată celeilalte Părți în termen de 6 (șase) zile de la data apariției Forței Majore (sau de la data în care respectiva Parte care acționează ca un operator rezonabil și prudent ar fi trebuit să ia cunoștință de Forța majoră).
- 6.4. Nenotificarea sau notificarea întârziată a apariției Forței Majore implică compensarea pierderilor cauzate de lipsa notificării sau de notificarea întârziată cu privire la astfel de circumstanțe.

7. LEGEA ȘI JURISDICȚIA GUVERNANTĂ

- 7.1. Prezentul acord și condițiile acestuia sunt reglementate și interpretate în conformitate cu legile Confederației Elveției, cu excepția dispozițiilor sale privind conflictul de legi.
- 7.2. Orice litigii sau diferende care decurg din sau în legătură cu prezentul acord sau valabilitatea acestuia, inclusiv contestarea de către GPE a facturii în conformitate cu articolul 2.3 din prezentul, sunt soluționate în cele din urmă în conformitate cu Regulile de arbitraj ale Camerei Internaționale de Comerț de către trei arbitri numiți în conformitate cu Regulile menționate. Locul arbitrajului va fi Geneva, Elveția. Limba procedurii arbitrale este engleza.

8. DURATA ACORDULUI

- 8.1. Prezentul Acord va intra în vigoare și va produce efecte începând cu data semnării de către Părți, până la data care survine prima dintre: (i) apariția evenimentului prevăzut la Articolul 1.10 din prezentul; (ii) încetarea Acordului, prin acordul reciproc al Părților.
- 8.2. Articolul 5 și 7 vor rămâne în vigoare pe o perioadă de 5 (cinci) ani de la expirarea sau încetarea prezentului Acord.

9. NOTIFICĂRI

- 9.1. Notificările și alte declarații în legătură cu prezentul Acord pot fi date numai printr-un e-mail sau o scrisoare trimisă prin poștă obișnuită sau prin curier la locul de reședință al destinatarului, astfel cum a fost nominalizat recent. Fiecare declarație trebuie să fie în limba engleză.
- 9.2. Pentru toate aspectele în legătură cu prezentul Acord, fiecare parte desemnează adresa menționată mai jos ca loc de reședință:

Gazprom export LLC

Adresa: 191023, Piața Ostrovskogo, 2 A, Litera A, Saint-Petersburg, Rusia;

În atenția: Dmitriy Grachev;

email: d.grachev@gazpromexport.gazprom.ru



SNTGN Transgaz S.A.

Adresa: 551130 jud. Sibiu, Piața C. I. Motaș, Nr. 1, Mediaș, România

În atenția: Ion Sterian;

email: cabinet@transgaz.ro

Reprezentanții Părților, autorizați și împuterniciți în mod corespunzător, au încheiat prezentul Acord în două exemplare.

SEMNĂTURI**SNTGN TRANSGAZ S.A**

Reprezentat de:

Nume: Ion Sterian
 Funcție: Director General



Director General Adjunct
 Târsac Grigore

Director General Adjunct
 Leahu Mihai

Director Economic
 Lupean Marius

Director Departament Operare
 Stroia Marius

Director Direcția Măsurare, Calitate Gaze
 Naturale
 Șai Alexandru

GAZPROM EXPORT LLC

Reprezentat de:

Nume: Elena Burmistrova
 Funcție: Director General

Director Departament Juridic
 Iancu Cristina

Director Direcția Reglementări Gaze
 Naturale
 Dragoman Irina

Șef Serviciu Reglementări Europene
 Untch Wilhelm

Șef Serviciu Consultanță Juridică și
 Asistență Proiecte
 Mișcoci Ionuț

Traducere din limba engleză

Cu delegare de atribuții Director Direcția
 Relații Internaționale

Alexandra Fodor

ANEXA 1

La Acordul privind Încetarea Contractului Istoric între SNTGN Transgaz S.A. și Gazprom export LLC

Lista companiilor din cadrul Grupului GPE

1.	Gazprom export LLC	Rusia, Saint-Petersburg, Piața Ostrovskogo, 2A, Litera A, 191023
2.	Gazprom Marketing & Trading Ltd.	Marea Britanie, Londra, Strada Triton20, NW1 3BF
3.	GAZPROM Schweiz AG	Poststrasse 2, 6300 Zug, Elveția
4.	WIEE Bulgaria EOOD	Bulgaria, Sofia 1618, Stolichna Obshtina, 10, Vitosha Vihren St., №10, et.1
5.	WIEE Hungary Kft	Ungaria, Budapesta, Váci út 37, HU-1132
6.	WIEE Romania.Srl.	România, București, Sector 1, Popa Savu nr. 79-81, etaj 5





SOCIETATEA NAȚIONALĂ DE TRANSPORT GAZE NATURALE "TRANSGAZ" SA

Capital social: 117.738.440,00 LEI
 ORC: J32/301/2000; C.A.F.: RO 13068733
 P-14 C.I. Motay, nr. 1, cod 551170, Medias, Jud. Sibiu
 Tel: 0040 269 803333, 803334, Fax: 0040 269 839029
 http://www.transgaz.ro; e-mail: cabinet@transgaz.ro

DEPARTAMENTUL OPERARE / DIRECȚIA COMERCIALĂ
 SERVICIUL GESTIUNE RELAȚII CU UTILIZATORII REȚELEI
 NR. 16571 / 03.03.2023

Către:

Departamentul Juridic

Doamnei IANCU Cristina, Director

Spre știință:

Domnului LEAHU Mihai, Director General Adjunct

Domnului LUPEAN Marius, Director Financiar

Referitor: Inițiere demersuri juridice pentru încasarea datoriilor restante ale Gazprom

La data de 24.12.2020 s-a semnat Acordul de Încetare a Contractului de transport al gazelor naturale pe teritoriul României nr. 643/00157629/210247 din 24.09.1999 (Acord) între SNTGN Transgaz S.A. și Gazprom Export LLC care presupune **plata lunară** de către Gazprom Export LLC sau firme din grupul GPE a unei sume de **2.256.482,75 USD în perioada 01.12.2020 – 31.12.2023**.

Conform Acordului, **valoare totală** de plată de către GPE Gazprom Export LLC sau firme din grupul GPE **la data de 01.12.2020 era de 83.489.861,75 USD**.

De la semnarea Acordului de Încetare a Contractului de transport al gazelor naturale pe teritoriul României nr. 643/00157629/210247 din 24.09.1999 între SNTGN Transgaz S.A. și Gazprom Export LLC, Transgaz și-a îndeplinit corect, integral și la timp obligațiile stabilite în Acord.

Transgaz a emis facturile lunare conform prevederilor Acordului, valorile facturate fiind în prealabil verificate și acceptate de reprezentanții Gazprom Export LLC.

Lunar, suma de facturat se calculează pornind de la valoarea lunară prevăzută în contract (2.256.482,75 USD), ajustată (diminuată) cu valoarea rezervărilor de capacitate (inclusiv taxe volumetrice) realizate de Grupul GPE (conform art. 1.7 din Acord). Facturile pot fi emise de Transgaz și achitate de GPE în USD sau în EUR (echivalent).

Facturile emise în perioada decembrie 2020 – septembrie 2022 au fost achitate de către Gazprom Export LLC integral și în termenul de scadență, conform prevederilor Acordului, **dar facturile emise ulterior lunii octombrie 2022 nu au fost achitate de Gazprom Export LLC**.

La data de **03.03.2023** există **3 facturi emise și neachitate cu scadență depășită:**

- factura nr. 20220011/21.11.2022 în valoare de 1.887.768,74 euro,
- factura nr. 20220012/28.12.2022 în valoare de 1.913.346,51 euro
- factura nr.20230001/18.01.2023 în valoare de 909.448,82 euro cu un total de **4.710.564,07 euro**.

Echivalentul în USD al contravalorii facturilor restante este 4.826.840,38.

De la momentul depășirii termenului de plată a primei facturi restante (16.12.2022) Transgaz a transmis două emailuri și patru adrese (nr. 3950/17.01.2023, nr. 5633/25.01.2023, 8005/02.02.2023 și 8524/03.02.2023) prin care s-au solicitat GPE dovada plății și detalii cu privire la motivul întârzierii.

În conformitate cu prevederile art. 2.4 din Acord, pentru neplata la scadență a facturilor emise de Transgaz, GPE datorează penalități de întârziere în valoare egală cu rata LIBOR 6 (șase) luni + 2% (două procente) aplicată la suma restantă la termenul specificat, pentru întreaga perioadă de întârziere, incluzând data plății finale.

Transgaz urmează să emită facturi de penalizare pentru sumele restante neachitate. Aceste facturile vor fi transmise și Departamentului Juridic cu celeritate, precum și alte facturi neachitate care vor deveni scadente, după caz.

Legea care guvernează Acordul și Jurisdicție

Conform art. 7.1 din Acord, Acordul și condițiile acestuia sunt reglementate și interpretate în conformitate cu legile Confederației Elveției, cu excepția dispozițiilor sale privind conflictul de legi.

Litigiile sau diferendele care decurg din sau în legătură cu acordul sunt soluționate în conformitate cu Regulile de arbitraj ale Camerei Internaționale de Comerț de către trei arbitri numiți în conformitate cu Regulile menționate. Locul arbitrajului va fi Geneva, Elveția. Limba procedurii arbitrale este engleza (art. 7.2).

Anexăm prezentei facturile nr. 20220011/21.11.2022, nr. 20220012/28.12.2022, nr.20230001/18.01.2023, respectiv acordul în limba română și engleză în scopul inițierii unor demersuri juridice pentru încasarea datoriilor restante ale Gazprom.

Cu stima,

Director General Adjunct

Leahu Mihai

Director Departament Operare

Bunea Florin

Director Direcția Comercială

Rău Ioan

NEAGU CRĂCIUN BUCUR

Șef Serviciu Gestione Relații cu Utilizatorii Rețelei

Răscarache Cristian

ANEXA Nr. 1 - SERIE FACTURĂ SNTGNTZ Nr. 20220011 / 21.11.2022

Plata compensatorie pentru perioada: 01.10.2022-31.10.2022-Acord din data 24.12.2020
 - PC = VL - SP = 2.256.482,75 USD - 180.461,30 USD = 2.076.021,45 USD = 2.094.030,11 EUR (1EUR= 0,9914 USD-ECB/31.10.2022)

No. CONTRACT	CLIENT	Nr. factură	Data factură	VALOARE TOTALĂ FACTURĂ (RON fără TVA)	valoare TVA (RON)	VALOARE TOTALĂ FACTURĂ (RON cu TVA)
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL - AVANS	20224646	19.09.2022	455.210,79	86.490,05	541.700,84
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL - AVANS	20224778	23.09.2022	134.580,67	25.570,33	160.151,00
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20224925	03.10.2022	26.732,68	5.079,21	31.811,89
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20224933	04.10.2022	13.217,99	2.511,42	15.729,41
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20224940	05.10.2022	1.349,99	256,50	1.606,49
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20224946	06.10.2022	1.349,99	256,50	1.606,49
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20224974	07.10.2022	1.349,99	256,50	1.606,49
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225088	10.10.2022	265.834,07	50.508,47	316.342,54
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225093	11.10.2022	35.470,49	6.739,39	42.209,88
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225102	12.10.2022	75.524,99	14.349,75	89.874,74
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225109	13.10.2022	1.349,99	256,50	1.606,49
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225114	14.10.2022	1.349,99	256,50	1.606,49
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225184	17.10.2022	4.049,97	769,49	4.819,46
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225189	18.10.2022	1.349,99	256,50	1.606,49
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225306	19.10.2022	1.349,99	256,50	1.606,49
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225312	20.10.2022	1.349,99	256,50	1.606,49
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225327	21.10.2022	1.349,99	256,50	1.606,49
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225365	24.10.2022	4.049,97	769,49	4.819,46
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225383	25.10.2022	1.349,99	256,50	1.606,49
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225399	26.10.2022	1.349,99	256,50	1.606,49
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225411	27.10.2022	1.349,99	256,50	1.606,49
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225420	28.10.2022	1.349,99	256,50	1.606,49
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225435	31.10.2022	4.049,97	769,49	4.819,46
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225461	01.11.2022	1.349,99	256,50	1.606,49
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225648	15.11.2022	-144.572,63	-27.468,80	-172.041,43
TOTAL SNT				0,00	0,00	0,00
TOTAL RBP				893.048,82	169.679,29	1.062.728,11
VALOARE TOTALĂ - WIEE - perioada 01.10.2022-31.10.2022				893.048,82	169.679,29	1.062.728,11
VALOARE TOTALĂ - WIEE - perioada 01.10.2022-31.10.2022 (curs 31.10.2022 - 1USD= 4,9487 lei) = 180.461,30 USD						

Pentru perioada: 01.10.2022-31.10.2022 = SP = 180.461,30 USD

Pentru perioada: 01.10.2022-31.10.2022 = PC = 2.076.021,45 USD = 2.094.030,11 EUR

Pentru perioada: 01.08.2022-31.10.2022 = PC = 1.595.962,43 USD - 1.800.449,95 USD + 2.076.021,45 = 1.871.533,93 USD = 1.887.768,74 EUR

Direcția Comercială

Ioan RĂU-Director

Șef Serviciu Gestiune Relații CU UR

Cristian RASCARACHE

Serie	Numar	Data emiterii
SNTGNTZ	20220011	21.11.2022

FACTURA

Cota T.V.A. 0 %

Furnizor: SNTGN TRANSGAZ SA PIATA CONSTANTIN I. MOTAS, NR. 1 SB, MEDIAS, 551130 ROMANIA CIF: RO13068733 Reg.com.: J32/301/2000		Cumparator: GAZPROM EXPORT LLC 2A, OSTROVSKOGO SQ., LITERA A, , SAINT-PETERSBURG ,191023 RUSSIAN FEDERATION CIF: 1027739898284, TIN No.7706193766 Reg.com.:			
Detalii banca: Contul: Banca:		Baza facturarii: TERMINATION AGREEMENT OF THE HISTORICAL CONTRACT between SNTGN Transgaz SA and Gazprom			
Descriere	UM	Cantitate	Pret unitar	Valoare fara TVA	Valoare TVA
PLATA COMPENSATORIE PENTRU PERIOADA 01-31 OCTOMBRIE 2022 PRET: 1.871.533,93 USD CF. ANEXA 1 PRET: 1.887.768,74 EURO 1EURO=4,9418 lei		1	9,328,975.56	9,328,975.56	0.00

Total factura:	9,328,975.56	0.00
-----------------------	---------------------	-------------

Total factura cu TVA (RON):	9,328,975.56
------------------------------------	---------------------

 SCADENTA: 16.12.2022
 INTOCMIT: MAN DANIELA

Coduri IBAN furnizor


 Semnatura si stampila
 furnizorului



Serie SNTGNTZ	Numar 20220012	Data emiterii 28.12.2022
------------------	-------------------	-----------------------------

FACTURA

Cota T.V.A. 0 %

Furnizor: SNTGN TRANSGAZ SA PIATA CONSTANTIN I. MOTAS, NR. 1 SB, MEDIAS, 551130 ROMANIA CIF: RO13068733 Reg.com.: J32/301/2000	Cumparator GAZPROM EXPORT LLC 2A, OSTROVSKOGO SQ., LITERA A,, SAINT-PETERSBURG ,191023,RUSSIAN FEDERATION CIF: 1027739898284, TIN No.7706193766 Reg.com.:
--	--

Detalii banca: Cont curent: RO79 RNCB 0231 0195 2531 0002 Banca: BCR MEDIAS	Baza facturarii: Contract Nr.
---	----------------------------------

Descriere	UM	Cantitate	Pret unitar	Valoare fara TVA	Valoare TVA
PLATA COMPENSATORIE PENTRU PERIOADA 01-30 NOIEMBRIE 2022 PRET: 1.985.288,34 USD CF. ANEXA 1 PRET: 1.913.346,51 EUR 1EURO=4.9278 lei		1.000000	*****	9,428,588.93	0.00

Total factura:	9,428,588.93	0.00
Total factura cu TVA (RON):	9,428,588.93	

 SCADENTA: 22.01.2023
 INTOCMIT: DIAC CATALINA

Coduri IBAN furnizor


 Semnatura si stampila
 furnizorului

Serie SNTGNTZ	Numar 20230001	Data emiterii 18.01.2023
------------------	-------------------	-----------------------------

FACTURA

Cota T.V.A. 0 %

Furnizor: SNTGN TRANSGAZ SA PIATA CONSTANTIN I. MOTAS, NR. 1 SB, MEDIAS, 551130 ROMANIA CIF: RO13068733 Reg.com.: J32/301/2000		Cumparator: GAZPROM EXPORT LLC 2A, OSTROVSKOGO SQ., LITERA A, , SAINT-PETERSBURG ,191023 RUSSIAN FEDERATION CIF: 1027739898284, TIN No.7706193766 Reg.com.:			
Detalii banca: Contul: Banca:		Baza facturarii: TERMINATION AGREEMENT OF THE HISTORICAL CONTRACT between SNTGN Transgaz SA and Gazprom			
Descriere	UM	Cantitate	Pret unitar	Valoare fara TVA	Valoare TVA
PLATA COMPENSATORIE PENTRU PERIOADA 01-31 DECEMBRIE 2022 PRET: 970.018,11 USD CF. ANEXA 1 PRET: 909.448,82 EUR 1EURO=4.9314 lei		1	4,484,855.91	4,484,855.91	0.00

Total factura:	4,484,855.91	0.00
-----------------------	---------------------	-------------

Total factura cu TVA (RON):	4,484,855.91
------------------------------------	---------------------

 SCADENTA: 12.02.2023
 INTOCMIT: MAN DANIELA

Coduri IBAN furnizor



Semnatura si stampila furnizorului

ANEXA NR. 1 - SERIE FACTURĂ SNTGNTZ NO. 20230001 / 18.01.2023

PLATĂ COMPENSATORIE pentru perioada: 01.12.2022-31.12.2022-Acord din data 24.12.2020
 - PC = VL - SP = 2.256.482,75 USD - 1.286.464,64 USD = 970.018,11 USD = 909.448,82 EUR (1EUR= 1,0666 USD-ECB/31.12.2022)

No. CONTRACT	CLIENT	Nr. factură	Data factură	VALOARE TOTALĂ FACTURĂ (RON fără TVA)	Valoare TVA (RON)	VALOARE TOTALĂ FACTURĂ (RON cu TVA)
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL - AVANS	20225910	24.11.2022	892.385,19	169.553,19	1.061.938,38
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226077	02.12.2022	386.862,70	73.503,91	460.366,61
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226083	05.12.2022	826.660,18	157.065,43	983.725,61
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226091	06.12.2022	99.018,20	18.813,46	117.831,66
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226095	07.12.2022	351.666,82	66.816,70	418.483,52
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226117	08.12.2022	471.920,30	89.664,86	561.585,16
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226273	09.12.2022	416.192,82	79.076,64	495.269,46
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226283	12.12.2022	462.123,48	87.803,46	549.926,94
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226299	14.12.2022	333.364,78	63.339,31	396.704,09
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226377	15.12.2022	347.443,18	66.014,20	413.457,38
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226385	16.12.2022	315.766,78	59.995,69	375.762,47
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226392	19.12.2022	678.931,19	128.996,93	807.928,12
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226516	20.12.2022	198.329,46	37.682,60	236.012,06
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226523	21.12.2022	83.754,75	15.913,40	99.668,15
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226541	22.12.2022	30.585,32	5.811,21	36.396,53
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20230200	16.01.2023	67.243,87	12.776,34	80.020,21
TOTAL SNT				0,00	0,00	0,00
TOTAL RBP				5.962.249,02	1.132.827,33	7.095.076,35
VALOARE TOTALĂ - WIEE - perioadă 01.12.2022-31.12.2022				5.962.249,02	1.132.827,33	7.095.076,35
VALOARE TOTALA - WIEE - perioadă 01.12.2022-31.12.2022 (curs 31.12.2022 - 1USD= 4,6346 lei) = 1.286.464,64 USD						

Pentru perioada: 01.12.2022-31.12.2022 = SP = 1.286.464,64 USD

Pentru perioada: 01.12.2022-31.12.2022 = PC = 970.018,11 USD = 909.448,82 EUR

Şef Serviciu Gestione Relații CU UR

Cristian RASCARACHE

ANEXA NR. 1 - SERIE FACTURĂ SNTGNTZ NR. 20220012 / 28.12.2022

Plată compensatorie pentru perioada: 01.11.2022-30.11.2022-Acord din data 24.12.2020

- PC = VL - SP = 2.256.482,75 USD - 271.194,41 USD = 1.985.288,34 USD = 1.913.346,51 EUR (1EUR= 1,0376 USD-ECB/30.11.2022)

Nr. CONTRACT	CLIENT	Nr. factură	Data factură	VALOARE TOTALĂ FACTURĂ (RON fără TVA)	valoare TVA (RON)	VALOARE TOTAL FACTURĂ (RON cu TVA)
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL - AVANS	20225322	25.10.2022	287.022,58	54.534,29	341.556,87
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL - AVANS	20225415	27.10.2022	153.504,00	29.165,76	182.669,76
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225665	10.11.2022	5.497,96	1.044,61	6.542,57
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225673	11.11.2022	105.503,32	20.045,63	125.548,95
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225681	14.11.2022	13.886,75	2.638,48	16.525,23
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225769	16.11.2022	57.824,39	10.986,63	68.811,02
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225777	17.11.2022	91.700,92	17.423,17	109.124,09
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225886	21.11.2022	18.173,16	3.452,90	21.626,06
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20225984	25.11.2022	122.485,46	23.272,24	145.757,70
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226027	28.11.2022	116.375,16	22.111,28	138.486,44
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226056	29.11.2022	46.495,42	8.834,13	55.329,55
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226068	02.12.2022	214.663,58	40.786,08	255.449,66
CONTRACT NR.16-RBP / 15.07.2020	WIEE ROMANIA SRL	20226111	15.12.2022	51.867,79	9.854,88	61.722,67
TOTAL SNT				0,00	0,00	0,00
TOTAL RBP				1.285.000,49	244.150,08	1.529.150,57
VALOARE TOTALĂ - WIEE - perioada 01.11.2022-30.11.2022				1.285.000,49	244.150,08	1.529.150,57
VALOARE TOTALA - WIEE - perioada 01.11.2022-30.11.2022 (curs 30.11.2022 - 1USD= 4,7383 lei) = 271,194,41 USD						

Pentru perioada: 01.11.2022-30.11.2022 = SP = 271.194,41 USD

Pentru perioada: 01.11.2022-30.11.2022 = PC = 1.985.288,34 USD = 1.913.346,51 EUR

Direcția Comercială

Ioan RĂU-Director

Șef Serviciu Gestione Relații CU UR

Cristian RASCARACHE

Traducere din limba engleză

Antet Transgaz

Nr. 8524/03.02.2023

Către

GAZPROM EXPORT
Doamnei Elena Burmistrova
Director General

Spre știință

Domnului Andrey Krutko
Director Departament Logistică și Înmagazinare Gaze

Referitor: plată facturi emise în baza Acordului Contractual pentru lunile octombrie și noiembrie 2022

Dragă Elena,

De la semnarea Acordului de Încetare a Contractului de transport al gazelor naturale pe teritoriul României nr. 643/00157629/210247 din 24.09.1999 între SNTGN Transgaz S.A. și Gazprom Export LLC, Transgaz și-a îndeplinit corect, integral și la timp obligațiile stabilite în Acord.

Transgaz a emis facturile lunare conform prevederilor Acordului, valorile facturate fiind în prealabil verificate și acceptate de reprezentanții Gazprom Export LLC. Cu toate acestea Gazprom Export LLC nu a achitat facturile aferente lunilor octombrie 2022 și noiembrie 2022, facturi care la această dată sunt restante.

La data prezentei, suma totală de plată pentru facturile cu scadență depășită este 3.801.115,25 euro și se compune din factura nr. 20220011/21.11.2022 în valoare de 1.887.768,74 euro și factura nr. 20220012/28.12.2022 în valoare de 1.913.346,51 euro.

Pentru a înțelege cauzele care au determinat neplata la scadență a facturilor am solicitat clarificări Gazprom Export LLC prin adresele nr. 3950/17.01.2023, nr. 5633/25.01.2023 și 8005/02.02.2023, adrese la care nu am primit răspuns.

Reprezentanții Gazprom Export LLC confirmă, în continuare, corectitudinea sumelor facturate de Transgaz conform Acordului dar nu ne sunt transmise informații cu privire la plata acestora.

Sperăm că veți soluționa această problemă apărută în derularea Acordului și vor fi asigurate condițiile necesare respectării acestuia de către societatea pe care o conduceți.

Vă rugăm să ne transmiteți răspunsul dumneavoastră cu privire la aspectele menționate.

Cu deosebită considerație,

DIRECTOR GENERAL

STERIAN ION

Semnătură

Ștampilă

Traducere din limba engleză

Antet Transgaz

Nr. 3950/17.01.2023

Către: **GAZPROM EXPORT LLC**

2A Ostrovskogo Square Litera A

191023 SAINT PETERSBURG RUSSIA

TEL/FAX : 0078126461418

Email: d.grachev@gazpromexport.gazprom.ru

În atenția: **Domnului Dmitry Grachev**

Subiect: Plată factura luna octombrie 2022

Stimate domnule Grachev,

În data de 21.11.2022, în baza ACORDULUI DE ÎNCETARE A CONTRACTULUI ISTORIC între SNTGN Transgaz SA și Gazprom Export LLC din data de 24.12.2020, Transgaz a emis factura nr. 20220011, reprezentând Plata Compensatorie pentru perioada 01.10.2022 – 31.10.2022.

Factura respectivă a fost emisă după ce, în prealabil, a fost obținută din partea dumneavoastră, prin emailul din 18.11.2022, confirmarea sumelor cuprinse în anexă. Data scadenței facturii nr. 20220011 a fost 16.12.2022.

În intervalul 22.12.2022 – 10.01.2023 am trimis trei emailuri prin care am menționat faptul că factura nr. 20220011 / 21.11.2022 figurează ca fiind neîncasată în evidențele proprii și v-am transmis că așteptăm detalii cu privire la acest aspect.

Întrucât până la data prezentei nu am primit niciun răspuns cu privire la plata facturii nr. 20220011 / 21.11.2022, vă rugăm să ne transmiteți dovada plății facturii anterior menționate și/sau clarificări cu privire la efectuarea plății.

Cu deosebită considerație,

DIRECTOR GENERAL
ION STERIAN

Semnătură

Ștampilă

Traducere din limba engleză

Antet Transgaz

Nr. 5633/25.01.2023

Către: **GAZPROM EXPORT LLC**
2A Ostrovskogo Square Litera A
191023 SAINT PETERSBURG RUSSIA
TEL/FAX : 0078126461418

Email: d.grachev@gazpromexport.gazprom.ru

În atenția: **Domnului Dmitry Grachev**

Subiect: Plată factura luna octombrie și noiembrie 2022

Stimate domnule Grachev,

Revenim la adresa nr. 3950 / 17.01.2023 întrucât nu am încasat suma aferentă facturii nr. 20220011 / 21.11.2022 în valoare de 1.887.768,74 euro și nici nu am primit răspuns cu privire la plata acesteia.

Suplimentar vă comunicăm faptul că și factura nr. 20220012 / 28.12.2022, a cărei scadență a fost 22.01.2023, figurează în evidențele Transgaz ca neîncasată, valoarea acesteia fiind de 1.913.346,51 euro.

Astfel, la data prezentei, suma totală de plată pentru facturile cu scadență depășită este 3.801.115,25 euro.

Așteptăm în continuare dovada plății facturilor anterior menționate și/sau clarificări cu privire la efectuarea plăților.

Cu deosebită considerație,

DIRECTOR GENERAL
ION STERIAN

Semnătură
Ștampilă

Traducere din limba engleză

Antet Transgaz

Nr. 8005/02.02.2023

Către: **GAZPROM EXPORT LLC**

2A Ostrovskogo Square Litera A

191023 SAINT PETERSBURG RUSSIA

TEL/FAX : 0078126461418

Email: d.grachev@gazpromexport.gazprom.ru

În atenția: **Domnului Dmitry Grachev**

Subiect: Plată facturi luna octombrie și noiembrie 2022

Stimate domnule Grachev,

Revenim la adresele nr. 3950 / 17.01.2023 și nr. 5633 / 25.01.2023 întrucât nu am încasat sumele aferente facturii nr. 20220011 / 21.11.2022 în valoare de 1.887.768,74 euro și facturii nr. 20220012 / 28.12.2022 în valoare de 1.913.346,51 euro și nici nu am primit răspuns la adresele precizate anterior.

La data prezentei, suma totală de plată pentru facturile cu scadență depășită este 3.801.115,25 euro.

Vă rugăm să ne transmiteți dovada plății facturilor anterior menționate și/sau clarificări cu privire la efectuarea plăților.

Cu deosebită considerație,

DIRECTOR GENERAL

ION STERIAN

Semnătură

Ștampilă

Traducere din limba engleză

Antet Transgaz

Nr. 8005/02.02.2023

Către: **GAZPROM EXPORT LLC**

2A Ostrovskogo Square Litera A

191023 SAINT PETERSBURG RUSSIA

TEL/FAX : 0078126461418

Email: d.grachev@gazpromexport.gazprom.ru

În atenția: **Domnului Dmitry Grachev**

Subiect: Plată facturi luna octombrie și noiembrie 2022

Stimate domnule Grachev,

Revenim la adresele nr. 3950 / 17.01.2023 și nr. 5633 / 25.01.2023 întrucât nu am încasat sumele aferente facturii nr. 20220011 / 21.11.2022 în valoare de 1.887.768,74 euro și facturii nr. 20220012 / 28.12.2022 în valoare de 1.913.346,51 euro și nici nu am primit răspuns la adresele precizate anterior.

La data prezentei, suma totală de plată pentru facturile cu scadență depășită este 3.801.115,25 euro.

Vă rugăm să ne transmiteți dovada plății facturilor anterior menționate și/sau clarificări cu privire la efectuarea plăților.

Cu deosebită considerație,

DIRECTOR GENERAL

ION STERIAN

Semnătură

Ștampilă

ANEXA 3

Calendarul sistemului ICC Camera Internațională de Comerț

3/3/2023 5:38 AM

Estimare solicitată	
Suma în litigiu	4826840
Număr arbitrii	3
An (scală)	2017
Onorarii per arbitru	
Min	\$32118
Mediu	\$85805
Max	\$139491
Avansuri la costuri (fără costurile cu arbitrii)	
Onorarii medii înmulțite cu numărul de arbitri	\$257415
Cheltuieli administrative	\$44218
Total	\$301633

http://vrdw.c1knl2_ui_miledjian^rv(igt)de htmpl6'bra/jiR-usE^yW^iKwhi^toMm